BON DIA Aruba

Lucille Berry-Haseth ganado di Premio Cola Debrot 2014





WILLEMSTAD - For di aña 1968 Gobierno di Corsou ta otorga e prestigioso PREMIO COLA DEBROT na persona of instancia cu ta haci trabou meritorio riba tereno di musica, baile, folklore, literatura, ciencia, arte plastico, teatro arkitectura. Cada aña ta toca turno na un di e terenonan aki. E aña aki e tereno ta literatura.

Manera e procedura stipula ta indica, a forma un hurado pa propone un ganado cu a destaca riba tereno di literatura. E hurado a consisti, e aña aki, di e siguiente personanan: drs. C. de Haseth, sra. I. Statia, sr. W. Rutgers, sra. C. Weijer i sra. E. Van Haaren-Hart, cu a scoge sra. Lucille Berry-Haseth como ganado.

Lucille Berry-Haseth for di edad hoben a sintie atrai na e fenomeno lenga y cultura. E interes aki ta cana manera un liña cora den henter su carera, den cua el a considera semper como su tarea special, ser un embahador cu entusiasmo y pasion pa su lenga materno Papiamento.

Pa medio di cantidad di publicacion y actividad cultural el a duna un gran aporte na desaroyo di Papiamento. For di su trinta aña el a skirbi y publica, casi exclusivamente na Papiamento, un cantidad grandi di poema. El a presenta den incontabel programa cultural sea pa declama of como presentando.

Lucille ta traductor of co-traductor di diferente obra entre otro Antologia di Literatura Papiamento 'Pa Saka Kara', (di e autor Aart G. Broek), cu a sali despues na Hulandes cu e titulo 'De kleur van mijn eiland'. Como traductor i redactor el a duna un contribucion substancial na e dos obranan di referencia literario aki. Na 2011 a sali na Papiamento, e novela clasico di Frank Martinus Arion (383 pagina): 'Dubbelspel', 1973, cu Lucille a traduci como 'Changá'.

Pierre Lauffer

Na 1960 e tabata parti di e comision presidi pa e poeta Yiu di Corsou Luis Daal: 'Fo'i hopi un so', cu tabatin como meta, yega na un ortografia uniforme pa Papiamento. Na 1984 e tabata miembro di e 'Sub Komishon pa Standarisashon di Papiamentu' institui pa Gobierno Antiano.

El a dedic'e pa mas di 30 aña, entre otro como secretario, na Fundashon Pierre Lauffer cu a lanta despues di morto di Pierre Lauffer na 1981 y cu ta maneha y publica e herencia literario di e poeta Curasoleño excelente aki.

Na 1990 Lucille a publica su prome coleccion di poema 'Resonansia', ilustra cu pintura di Elis Juliana. Di e coleccion aki a incorpora vários poema den e buki nan di referensia 'Pa saka Kara' y 'De Kleur van mijn Eiland'. Na 2010 a sali ilustra cu potret na colo di Rita Mendes-Flohr – su di dos coleccion di poema 'So ku palabra', meditacion melancolico tocante su bida, su trabou y e hendenan cu el a conoce y stima. Na 2013 a mira luz na dos lenga 'Enkuentro/Ontmoeting', un seleccion di poema di Lucille Berry Haseth cu Fred de Haas a traduci na Hulandes y cu Jose Maria Capricorne a ilustra.

Entrega di e premio a tuma luga riba 2 di mei 2014. E aña aki un biaha mas e organisacion di e entrega di e premio prestigioso aki tabata den man di Kas di Kultura.

Ganadonan riba tereno di Literatura di pasado:

1969 Pierre Lauffer
1977 Elis Juliana
1983 Sonia Garmers y Boeli van Leeuwen
1989 Tip Marugg y Carel de Haseth
1995 Jules de Palm
2001 dr. Frank Martinus Arion y Fundashon Pierre Lauffer
2007 Nydia Ecury y Erich Zielinski❑